

農村戲劇

(全)

中華平民教育促進會編

中大圖書館



民國二十三年九月

農

村

戲

劇

中華平民教育促進會出版

農村戲劇

目錄

戲劇研究委員會之成立

我們的工作目標

我們爲什麼介紹話劇到農村？

我們的演員

歷屆公演各項一覽表

農民劇團遊行公演話劇各項一覽表

劇本製作各項一覽表

各劇公演次數比較表

二七

民國廿三年度戲劇設計

二九

插圖五幅

室內公演

我們的演員

遊行公演

農民劇團

露天劇場設計模型

戲劇研究委員會的成立

中華平民教育促進會是想用三種方式（社會式，家庭式，學校式）施行教育。公民，衛生，生計，四種教育，去醫治中國的愚，窮，弱，私，四大病症。戲劇是屬於文藝教育。民國二十一年元月纔成立了戲劇研究委員會，開始研究實驗農村戲劇。聘熊佛西陳治策主持其事。

我們的工作目標

話劇對於農民是一種陌生的東西，所以本委員會第一年度的

目標只是一種介紹工作，意在「培養農民欣賞戲劇的能力與興趣」。由本會職員擔任表演。觀眾盡是農民。實驗的結果證明一般農民很能接受話劇。於是到了第二年度我們就特別注意促成農民自動從事戲劇活動。事後又證明了一般農民有表演話劇的能力。於是在本年度除繼續的促成農民自動從事戲劇活動外，並想用農民的力量在鄉村建築一座露天劇場，以便實驗區單位的劇場制度與研究農民自己從事戲劇活動而得的教育效果。總之，我們最初的工作是由我們表演戲劇給農民看，而現在的工作目標是由農民表演戲劇給農民看。

茲將本委員會連年的工作目標抄示於左：

第一年度（即民國廿一年七月至廿二年六月）我們所定的目標是以下三條：

一、培養農民欣賞戲劇的能力與興趣

二、實驗農民戲劇的內容與形式

三、藉戲劇表演或劇本之著作表現本會四大教育之精神

第二年度（即廿二年七月至廿三年六月）我們所定的目標是以下四條：

一、培養平民欣賞戲劇的能力與興趣

二、實驗農民戲劇的內容與形式

三、促成農民自動的從事戲劇活動

四、藉戲劇表演或劇本之製作表現本會四大教育之精神

本年度（即廿三年七月至廿四年六月）我們所定的目標是

一、實驗區單位劇場制度與研究農民自己從事戲劇活動而得的教育效果

二、繼續實驗農民戲劇的內容與形式

我們為什麼介紹話劇到農村？

農民終年勞苦，絕對沒有機會得到正當娛樂。他們所能常見的只是鼓書和舊劇。這裡單就舊劇來說吧。舊劇在今日的農村雖仍是很盛行，然而它沒有時代精神，對於現代這個時代是極不適

宜的。不但舊劇的表演技術，舞台裝飾，劇場管理，多是陳腐不堪，就是牠的內容和思想也是不健全的。所以我們要把現代的話劇裝上農民可以接受的內容，介紹到農村。

我們爲什麼這樣注意農村戲劇的研究呢？因爲我們覺得戲劇對於農民至少具有五種力量：

第一種顯而易見的力量，是戲劇有喚起農民意識向上的能力，而且非常的直接有力。大家都知道我們民衆有「愚」，「窮」，「弱」，「私」，四大病痛，也可以說我們有四個向下的意識。一個國家大多數的人民害着愚窮弱私的大病，都是意識向下，這個國家的危機就可以不言而喻了。平教會的四大教育便是對這四大病

痛對症下藥的。所以戲劇教育也應該朝着這方面進攻，以藝術教育的功能而激發農民向上的意識。不過戲劇的形式不祇像教科書，合作社，農業的改良等項來得具體清晰，但是它的效果却不亞於任何一切。它是一種心理建設的教育，它是一種民衆陶冶性德的藝術。它的技術是暗示的，印象是直接而深刻的，且係多方面的。在一個戲裏任何智識都可以介紹，什麼樣的道德也可以輸入，但看作者與演者的手法是否巧妙。劇情要巧妙，演作要巧妙。處處要有趣味，處處要有含蓄。要觀眾看戲的時候覺得他們在看戲，而不感到他們在受教。農民的智識比較一般的淺鮮，而且他們向沒有坐在劇場規規矩矩受教育的習慣，所以我們的手法更應

該靈巧敏捷。當然劇本的意識是必須向上的，必須對於一般農民的身心有所建樹。倘若演作的手法都來得很巧妙，而劇本的內容都是些開倒車的封建思想，或無理取鬧的玩意兒，那豈不是白費嗎？

我們過去公演的劇本，差不多個個都有特殊的意識。姑舉我們演過的「鋤頭健兒」一劇來說吧。這個劇本的技術也許够不上稱爲巧妙，但是其中的意識，我們不自量的以爲在這個思想落後的農村，是很合適的了，至少是向上的。對於健兒的人格我們尤其佩服。我們希望這種有勇謀有自信有見識有革命精神的青年，能成爲全國農村普遍的典型，農村建設的先鋒。

第二種力量是戲劇能舒發農民的情感。自然其他藝術也有這種功能，可是戲劇比較的容易使人受感動。我們常常發覺農民在劇場裏哭笑，或情不自禁的狂哮與憐恨，替劇中人擔憂，爲劇中人不平。從心理上講，這是一種自然的宣洩。從教育上說，這是一種向上的好現象。大家都知道人是一種七情六欲的動物，既有這些情欲，必須使它們得到正當的流露。抑制必會出岔子，而且不是治本清源的辦法。不過情感與環境有相當的關係，某種環境產生某種情感。住在窮鄉僻隅的農民與住在繁華城市的市民，在情感方面自然也有區別。譬如鄉人盼望每年雨水均宜，五穀豐收，六畜興旺的那種熱烈的情感，是市民無論如何不會有的。又如

遇着荒年，農民的那種失望悲哀，更是一般沈醉於脂粉隊中酒肉市場的人們夢想不到的。作者曾親見一老農向其旱死的麥田哭泣，此種滋味和經驗，非久住農村者決難親切的嚐到。又如鄉下的土豪劣紳虐待貧苦的勞働的情形，亦非坐在城市專寫「打倒標語」者所能領略萬一。我們特著的「屠戶」劇本，將這種因剝削與壓迫而激起的民衆情感會有相當的描寫，併且屢次公演都得到比較滿意的成功。這個劇本的技術，我們也不敢自詡爲完美，不過其中的意識確曾抒發一般勞苦民衆的熱烈情感。我們在這個戲裏並沒有宣傳什麼主義，祇是站在人道上爲一般被壓迫的同胞呼苦叫冤罷了。可憐一般勞苦的農民，因爲害了愚、窮、弱、私、的大病，

受了天災人禍的折磨還不够，還得受着土豪劣紳層層疊疊的剝削和壓迫，真是啞巴吃黃連，有苦說不出！現在我們藉着「屠戶」劇本的編演，把他們的苦處說出萬一，他們怎能不痛快呢？記得第一次在平教會劇場上演「屠戶」的時候，演至第三幕孔屠戶持契約來佔王氏弟兄房屋時，池座最後排忽然站起一個青年農民，向台上大聲呼罵「揍死孔屠戶他媽的老渾蛋」不止。由此一端，足見「屠戶」一劇確曾宣洩農民的情感了。至於其它各方面的例子真是舉不勝舉了，例如今年春天我們帶着堯方頭村平校諸同學到各鄉遊行公演，每到一個村子，必有人在台下說：「這個孔屠戶連我們這村裏都有好幾個呢！」又如在定縣城裏自從公演「屠戶」後，

在街頭巷口也常常聽到人說「他簡直是孔屠戶嚟」之類的話，由此亦可看出孔屠戶在我國今日的農村裡是何等的普遍！

第三種力量是一般常識的介紹。鄉下人因為交通不便與城市隔絕的緣故，有許多事物在城市很普通，在鄉村却很新奇。不說別的，單就「留聲機」來說罷，它在城市本來是一種平常的東西，而在鄉村給一般農人看來則極新奇而有趣味。記得平教會每次下鄉開會，倘若帶了一個「話匣子」去，必是人山人海的來赴會。又如見面握手，本來是城市人極普通的一種習尚，可是這種舉動在鄉下就不多見了。諸如此類的常識與動作，真是舉不勝舉，然而都有介紹到農村的必要。因此，我們有時也表演城市的戲劇給農

民看，例如「一片愛國心」，「愛國商人」，「啞妻」，等劇。爲的是除了表現戲劇本身的力量外，還可以附帶的介紹些農民不常接見的事物。

第四種力量便是公民訓練。公民教育是平教會四大教育之一，所以在任何方面的工作都盡力施行公民教育。戲劇方面我們除了在劇本裏有意或無意的施行公民教育外，還特別利用劇場爲公民訓練的中心。譬如一個農民來看戲，我們必須檢查他的戲票，倘係團體來我們必須請他們排隊入場。入場後必請他們脫帽，勿吐痰，勿任意咳嗽或談笑，或起立看戲，或隨便往來於劇場。總之我們設法教他們嚴守秩序，終會教農民漸漸的得到一個公民在

會場應有的訓練。

第五種力量是農村語言的改進。中國人不懂中國話，這是我們文化阻礙，民情隔閡的最大的原因。河北人不懂浙江語，已經是不對，而河北人不懂河北話，浙江人不懂浙江話，更是莫大的奇恥。因為我們的語言不統一，我們的教育文化都很難普遍。所以我們要挽救這種弊病，我們應該推行國語。我們研究戲劇固然不能以統一國語爲己任，然而戲劇表演確實是推行國語最有力的一種工具。不管是演者或聽者都很有效果。

戲劇在農民教育上的價值自然很多，以上舉的五種力量，不過是顯而易見的罷了。其中有的是必然的結果，有的是從我們實